

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117/118 (1941)  
**Heft:** 18: Sonderheft Betriebsinstallationen im modernen Krankenhaus

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Jeder Stand, jeder Beruf hat seine geschriebenen und seine ungeschriebenen Gesetze, und wer sich selbst und seinen Berufsstand achtet, hält sich daran. Er geht seinen geraden Weg, selbst dann, wenn auf dem Seitenweg ein momentaner Vorteil lockt, denn auf die Dauer sind die verschiedenen Berufsgattungen auf gegenseitige Zusammenarbeit angewiesen.

In der sanitären Branche hat sich die Zusammenarbeit der verschiedenen Berufsorganisationen für jeden einzelnen als unbedingt notwendig erwiesen und brachte dem Bauherrn die so wichtige Garantie für gute Arbeit, für zweckmässiges Material und andere tatsächliche Vorteile. Die neutrale eidgen. Preiskontroll-Kommission hat die Berufsordnung als richtig und die Preisberechnung als gerechtfertigt anerkannt.

Deshalb liefern alle schweizerischen und die massgebenden ausländischen Fabriken nur an die der Berufsordnung sich einfügenden Firmen. Wer Ihnen die bewährten Schweizer-Fabrikate nicht direkt liefern kann und die bekannten ausländischen Spezialprodukte durch unbekannte ersetzen muss, bietet keine sichere Garantie und ist daher gekennzeichnet.

**Wer in seinem Berufe auf Standesordnung hält, unterstützt die gleiche Ordnung bei seinen Lieferanten und wendet sich für sanitäre Apparate an Firmen des Schweiz. Grosshandels-Verbandes der sanitären Branche.**

Hier gibt es keinen Zweifel:  
diese Schärfe gelang mit  
**CASTELL**  
*lichtpausreif*

*Das sieht der Chef gern,*  
eine klare, exakte Zeichnung  
und davon die linientreuen  
Ozalid-Pausen. Das fördert  
die Arbeit, steigert die Leis-  
tung u. garantiert Präzision.

Ein Erfolg der Zeichenstifte:

**AW FABER CASTELL**

Man zeichnet heute lichtpausreif. Fast 90% aller techn. Zeichnungen kommen als Bleistiftzeichnung zum Lichtpauser. CASTELL ist grafitgesättigt und wird auf Microlettemühlen DRP. besonders gemahlen. Deshalb zeichnet CASTELL scharf deckend, also lichtpausreif! Die CASTELL-Härtenskala ist auf die Belange aller techn. Berufe abgestimmt. Verlangen Sie den Prospekt 1/132 von Ihrem Lichtpauser oder Fachhändler.

CASTELL Nr. 9000  
Stück Fr. -55  
Dtzd. Fr. 5.50

**AW FABER CASTELL**  
welterprob und als führend anerkannt

daher praktische Placierung des Betätigungsenschalters möglich). Dabei braucht die Fernsteuerung nicht unbedingt grosse Strecken zu überbrücken; im Gegenteil können z. B. bei Werkzeugmaschinen mit Einzelantrieb wesentliche Vorteile dadurch erzielt werden, dass ein bequem angeordneter Schalter das Abstellen der Maschine auch bei kleinen Arbeitspausen erlaubt.

Eine halbautomatische Steuerung bedarf der Einleitung des Schaltvorganges durch eine Person, worauf sich aber der Schaltvorgang automatisch vollzieht. Solche Anordnungen werden benutzt zum Sterndreieckanlassen, Wendeschalten, Umschalten von Motoren mit Polumschaltung für verschiedene Geschwindigkeiten, Anlassen und Regulieren von Motoren mit Rotorwiderständen (Sterndreieck-, Wende- oder Stufenschützen). Bei der vollautomatischen Steuerung wird der Schaltvorgang in Abhängigkeit von einer Betriebsgröße wie z. B. Zeit, Druck oder Temperatur eingeleitet (Steuerung von Kompressoren).

Fernmess-, Fernmelde- und Fernsteuerungsapparate für Wasserkraftwerke der F. Rittmeyer A.-G., Zug. Liegen an einem Fluss mehrere Kraftwerke, so ist es für zweckmässige Wasserkraftnutzung erforderlich, dass jede Zentrale den Wasserzufluss möglichst unverändert weitergibt, trotz der schwankenden Leistungsabgabe des Werkes. Dies erfordert aber, dass das Werkpersonal schon eine Abweichung des Wasserstandes um 1 cm von der vorgeschriebenen Staukote des Oberwassers sofort wahrnimmt und mit Reguliermassnahmen einsetzt. Für die Kraftwerke sind besonders präzise Fernmelder entwickelt worden, die bei beliebig grossem Messbereich die Wasserstände auf den Zentimeter genau, wenn (Fortsetzung siehe Anzeigenseite 10)

Nicht nur für das Kantons- und Regionalspital Chur sondern für die meisten modernen Grossbauten werden SUPERHERMIT-Konstruktionen vorgeschrieben. **SUPERHERMIT AG. ZÜRICH, BASEL, BERN**



Modernes Spital mit über 700  
SUPERHERMIT-Fenster und Türen in Holz und Metall

Kantons- und Regionalspital Chur Arch.: R. Gaberel und F. Brun

**Abdichtungen**

**SECCO**

Normal- u. schnellbindende Mörtelzusätze  
Schutzastriche Plastische Kitte  
Technische Beratungsstelle für Bautenschutz

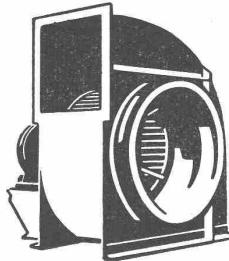
**A. PELLASCHIO • Ing. ETH**  
Tel. 6 63 73 Zürich 11, Ohmstrasse 3

**HOTEL**  
**HABIS-ROYAL**  
*Bahnhofplatz*  
**ZÜRICH**  
**RESTAURANT** **SITZUNGSZIMMER**

**Güss-Asphalt-Arbeiten**  
**für Hoch- u. Tiefbau**

Flachdächer begehbar, Bodenbeläge, Kegelbahnen etc.  
erstellen mit aller Garantie, kunstgerecht und zweckentsprechend

**A. SCHMID'S ERBEN, ZÜRICH**  
Asphaltgeschäft Weststr. 125 Gegr. 1865 Telephon 3 21 08



**geräuschlose  
Ventilatoren**

**Luftkonditionierung**

Lufttrocknung      Luftbefeuchtung

**Ventilatoren f. Luftschutz-  
räume. Industrielle Ent-  
staubungs - Apparate**

**Geräuschlose Elektromotoren**



**H. Meidinger & Cie., Basel 4**

**Beerenobst:** Him-, Erd-, Brom-, Johannis- und Stachelbeeren

**Zwergobst, Spalierreben**

sowie alle Baumschulartikel. Verlangen Sie Hauptpreisliste über alle andern Baumschulartikel, sowie beschreibende Listen über Beerenobst und Spalierreben.



Telephon 4 42 16

**Schweizerische  
Tiefbohr und Bodenforschungs A. - G.**

**SWISSBORING**

**Kernbohrungen**

für Felssondierungen, Erz- und Mineralquellen- aufschlüsse, Drainagen, Lüftungen, Verankerungen, Injektionsbohrungen.

**Injektionen**

Hoch- und Niederdruckinjektionen zu Konsolidierungs- und Abdichtungszwecken.

**Zürich**

Limmatquai 18

Telephon 2 83 76

# IGAS-KITTE

dauernd plastisch, wetterbeständig, von höchster Klebekraft und Zähigkeit für wasserdichtes Ausfugen von Mauerwerk und Abdichtung von Dehnungsfugen bei Staumauern, Stollen, Betonstrassen, Fundamenten jeder Art etc.



**Abdichtungen**

**Kaspar Winkler & Cie., Zürich-Altstetten**

Geerenweg 9

Telephon 5 53 43



Stahlblechmantel mit eingebauter Armierung, der auf der Baustelle ausbetoniert wird.

3 Ausführungen: Splittersicher bis nahtreffsicher. Verlangen Sie Spezialkatalog von

**Metallbau A G**

Zürich-Albisrieden / Tel. 7 06 77

nötig auch auf 5 mm oder 2 mm genau erfassen und fernübertragen. Neuestens werden die Geberapparate mit einer zusätzlichen Einrichtung, einem Tendenzindikator, ausgerüstet, der in der Zentrale mittels Signallampen fortlaufend anzeigt, ob der Wasserstand augenblicklich steigt, fällt oder konstant bleibt. Damit wird der Möglichkeit des «Überregulierens» begegnet. Für die nachträgliche Kontrolle werden Apparate gebaut, die den Wasserstand in grossem Maßstab als Diagramm aufzeichnen. Die Übertragung der Wasserstände erfolgt bei den erwähnten Apparaten mit Gleichstrom, geliefert von einer Trocken- oder Akkumulatorenbatterie. Die entwickelte Kraft der Empfängerantriebe ist trotz geringem Stromverbrauch beträchtlich;

die Trockenbatterie braucht deshalb erst nach Jahren ausgetauscht zu werden. Das angewandte Prinzip erlaubt genaue Messungen über einen beliebig grossen Messbereich. Für Hochdruckspeicherwerke wurde ein Fernmelder entwickelt, der 100 m Messbereich in Stufen von ungefähr 1 cm bewältigt.

**Putztücher aus Krepppapier.** Putzfäden und Putzlappen werden allmälig rar. Die schweizerische Papierindustrie stellt darum heute Putzfäden und -lappen aus saugfähigem, weichem Krepppapier her, die nach Gebrauch in Zentrifugen ausgeschleudert werden, damit das so gewonnene Öl neuerdings verwendet werden kann. 1. Schweizerische Neustoffausstellung in Zürich.

# GEBRÜDER RÜTTIMANN

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

Fern- 042  
Telephon: 41125

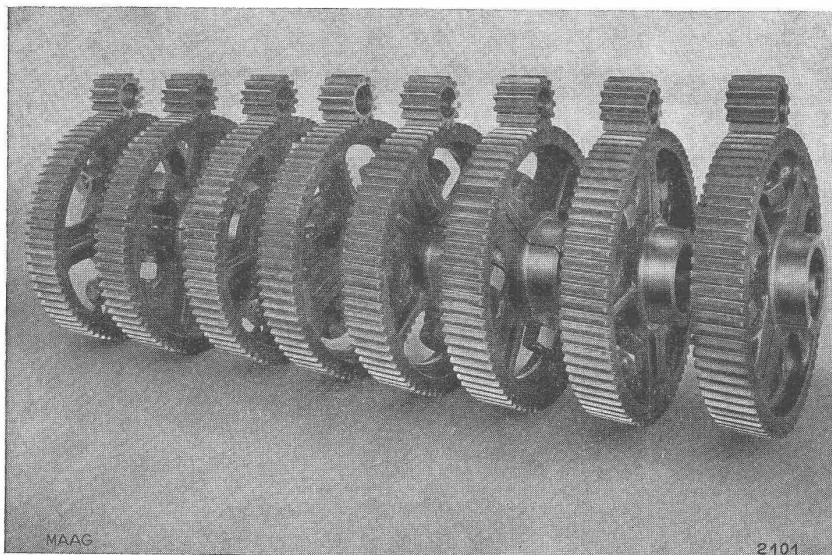
ZUG

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art.

Schwebebahnen.

Trolleybus- und Bahnleitungen.

# MAAG ZAHNRÄDER



Ein Höchstmaß an

**Laufruhe** und  
**Lebensdauer**

im Bahn- und Trambetrieb gewährleisten die ein- oder zweiteilig, starr oder abgefedert gebauten

**MAAG-**  
**Traktionsgetriebe**

mit gehärteten und geschliffenen Zahnflanken.

MAAG-Traktionsgetriebe für die neuen Motorwagen der Städtischen Strassenbahn Zürich.

**MAAG-ZAHNRÄDER AKTIENGESELLSCHAFT, ZÜRICH**



**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZURICH, Tiefenhöfe 11 — Telephon: 354 26 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### MASCHINEN-ABTEILUNG

- 665 Dipl. Elektro-Techniker, Praxis in Schwachstromtechnik u. im Gleichrichter- u. Transformatorenbau. Schweiz.
- 855 Dipl. Maschinen-Techniker, mit Praxis in Werkstätte od. Fabrikationsbetrieb. Baldigest. Westschweiz.
- 857 Elektro-Techniker od. Maschinen-Techniker, als Betriebstechniker, für Apparateschlosserei u. Spenglerei, sowie Blechkonstruktionen. Ostschweiz.
- 859 Maschinen-Techniker, für allg. Maschinenbau. Baldigest. Ostschweiz.
- 861 Maschinen-Techniker, für allg. Maschinenbau. Baldigest. Zürich.
- 863 Maschinen-Techniker, für allg. Maschinenbau. Baldigest. Ostschweiz.
- 865 Dipl. Elektro-Techniker, mit Kenntnissen in Schwachstromtechnik-Hochfrequenz. Baldigest. Ostschweiz.
- 867 Dipl. Elektro-Ingenieur, mit Erfahrungen im Patentwesen u. techn. Physik. Ostschweiz.
- 869 Dipl. Maschinen-Ingenieur od. -Techniker, mit Erfahrungen in Vor- u. Nachkalkulation, Kenntnissen in Textimaschinen. Nordostschweiz.

871 Reise-Ingenieur, mit Gewandtheit im Verkehr mit der Kundschaft, Verständnis für Rationalisierungsfragen. Deutsch u. französ. 30 bis 40 Jahre. Nordostschweiz.

873 Dipl. Elektro-Techniker, mit Erfahrungen in Hausinstallationsarbeiten, Rechnungswesen u. Telephon. Sofort. Schweiz.

875 Maschinen-Ingenieur u. Techniker, mit Praxis. Ostschweiz.

#### BAU-ABTEILUNG

- 1098 Dipl. Bau-Techniker, für Bureau u. Bauplatz. Wien. S. 30. Aug.
- 1224 Techniker, für Detailpläne von Eisenbetonkonstruktionen. Schweiz.
- 1234 Hoch-od. Tiefbau-Techniker, f. Bauführ., ev. auch f. Bureauarb. Schweiz.
- 1286 Hochbau-Techniker ev. Innen-Architekt, mit Lehre als Möbelbeschreiner, für Projekt u. Ausführung. Zürich.
- 1310 Tiefbau-Techniker, für die Planbearbeitung im allg. Tiefbau. Sofort. Schweiz.
- 1310 Ingénieur, comme conducteur de travaux pour des tunnels d'amménée d'eau. Entreprise du génie civil. Suisse romande.
- 1312 Hochbau-Techniker, mit Praxis in Ausführungsplänen für Fabrikbauten. Sofort. Schweiz.
- 1314 Hochbau-Techniker, für Bureau. Sofort. Arch.-Bureau Schweiz.
- 1316 Hochbau-Techniker, mit Praxis für Bureau. Sofort. Schweiz.
- 1318 Hochbau-Techniker, per 1. November. Arch.-Bureau Ostschweiz.
- 1320 Geometer, für Erstellung von Grundbuchplänen. Baldigest. Ostschweiz.
- 1322 Hochbau-Techniker, für Ausführung von Plänen für Einfamilienhäuser. Maschinenschreiben. Sofort. Schweiz.
- 1324 Kultur-Ingenieure u. -Techniker, für Kanalbauten, Entwässerungen u. Güterzusammenlegungen. Ostschweiz.
- 1326 Dipl. Bau-Ingenieure u. Eisenbeton-Techniker, Statiker für Eisenbetonkonstruktionen. Düsseldorf (Deutschland).

Bei der Bauabteilung des Kreises II der SBB in Luzern ist die Stelle eines

## Hochbautechnikers II. Kl.

zu besetzen.

Erfordernisse: Abgeschlossene Technikumsbildung, guter Zeichner mit Baupraxis, versiert für Vorschläge und Bauvorschriften.

Handschriftliche Anmeldungen, unter Angabe des Bildungsganges und des frühestmöglichen Stellenantrittes, sind unter Beilage von Zeugnissen bis spätestens 10. November a. c. an die Kreisdirektion II der SBB in Luzern

zu richten.

#### Zu kaufen gesucht

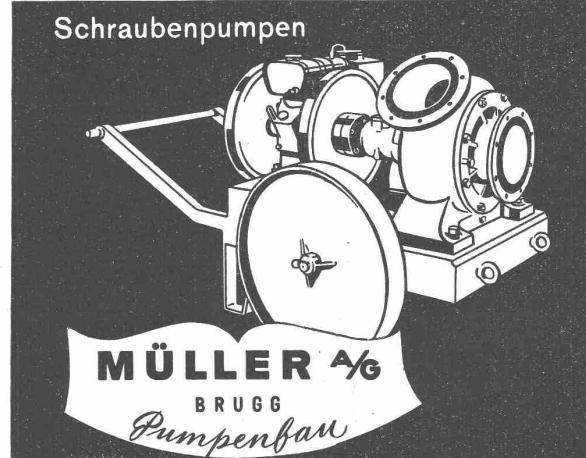
ein grösserer Posten gebrauchter

## Ventilationsrohre

250 und 350 mm

## Drucklufttrophe

80 und 90 mm, in gutem Zustand. — Offerten unter Chiffre L 22288 U an Publicitas Zürich.



**Spare Kohlen**  
 mit  
 der selbsttätigen **Equitherm**  
 Regulierung

Die Equitherm-Regulierung ist eine sehr einfache Apparatur, welche die Kesseltemperatur ganz automatisch in Abhängigkeit von den Witterungsverhältnissen, mittelst einem Aussenfühler reguliert und dadurch bei geringstem Heizmittelverbrauch eine stets gleichbleibende Raumtemperatur garantiert.

Zahlreiche Referenzen über ausgeführte Anlagen.

**SAUTER**  
 FR. SAUTER A. G. FABRIK ELEKTR. APPARATE BASEL

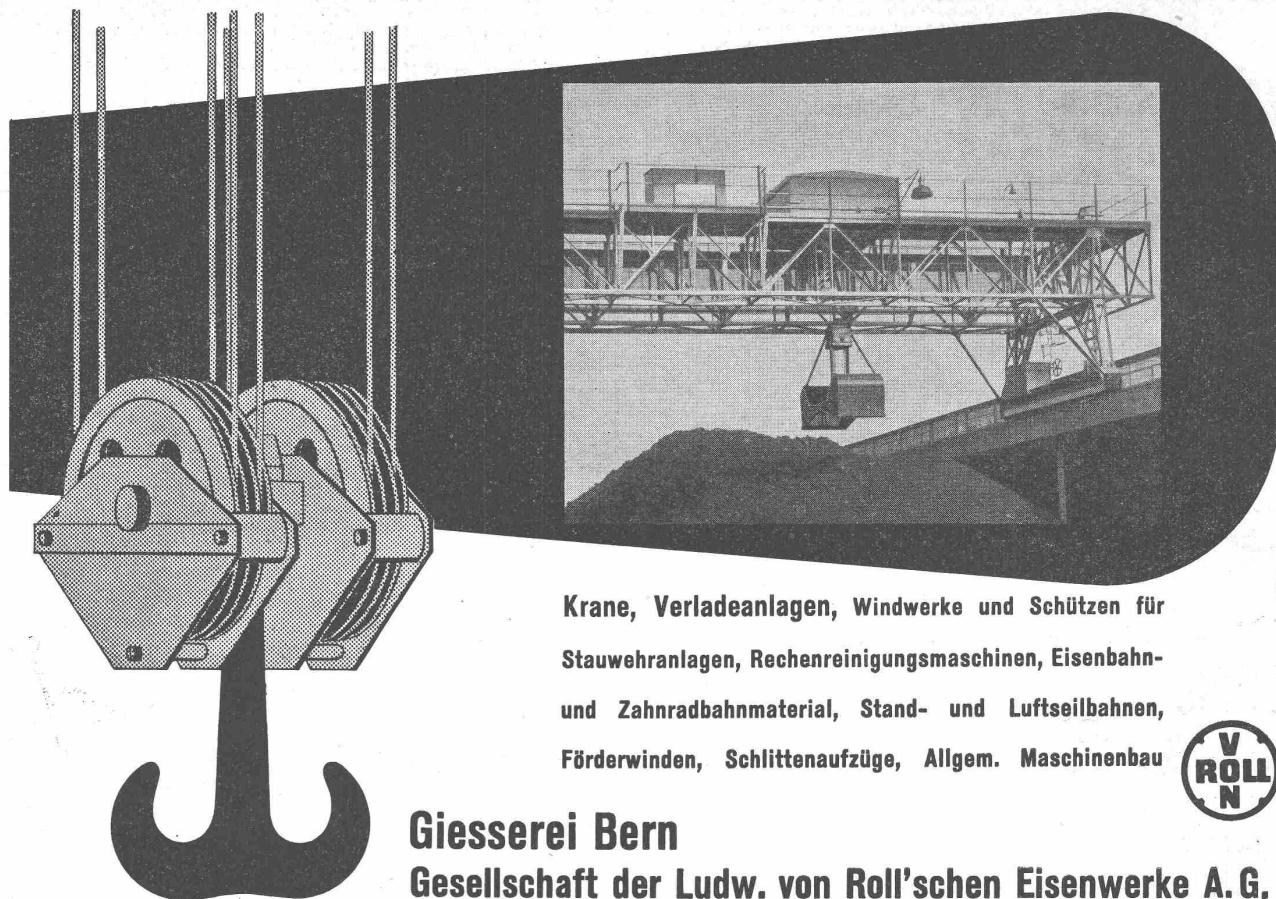
Verlangen Sie unsere Prospekte

Junger

## Statiker und Konstrukteur

sucht sofort Stellung besonders für Eisenbetonbau, möglichst Nordwest- oder Zentral-Schweiz. — Offerten unter Chiffre G. H. 311 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

Bei Erteilung eines Jahresauftrages (52 Anzeigen) kostet diese Fläche, Grösse 1/32 Seite Fr. 9.35.



**Giesserei Bern**  
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.



**Ein halbes Jahrhundert Erfahrung**